Form No. 3420-688 Rev A

TORO®

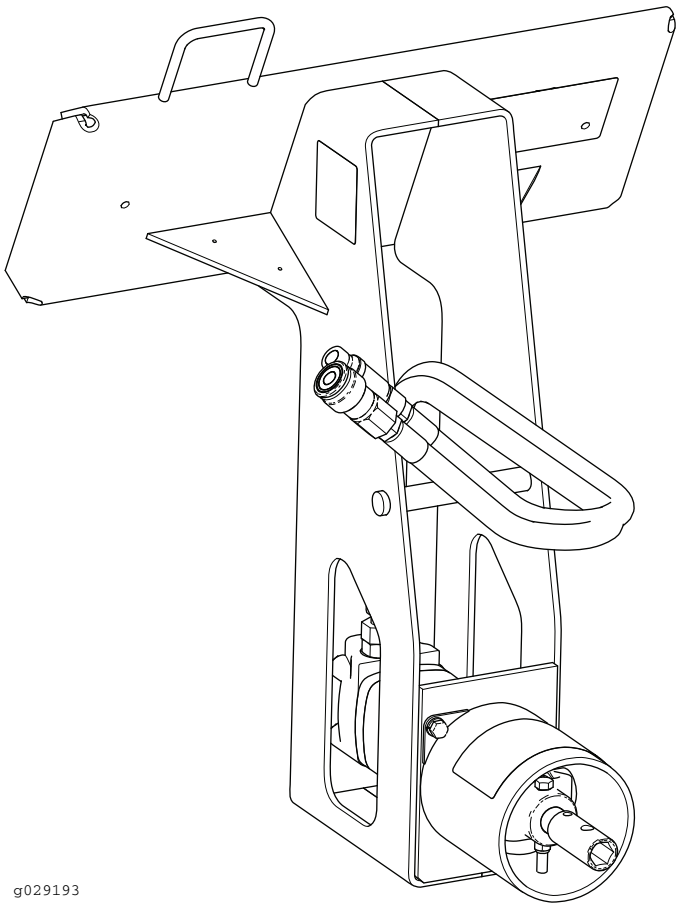
Count on it.

Bruksanvisning

Borrdrivhuvudsredskap

Kompakt verktygsbärare

Modellnr 22420—Serienr 402000000 och högre



g029193

Registrera din produkt på www.Toro.com.
Översättning av originalet (SV)

CE

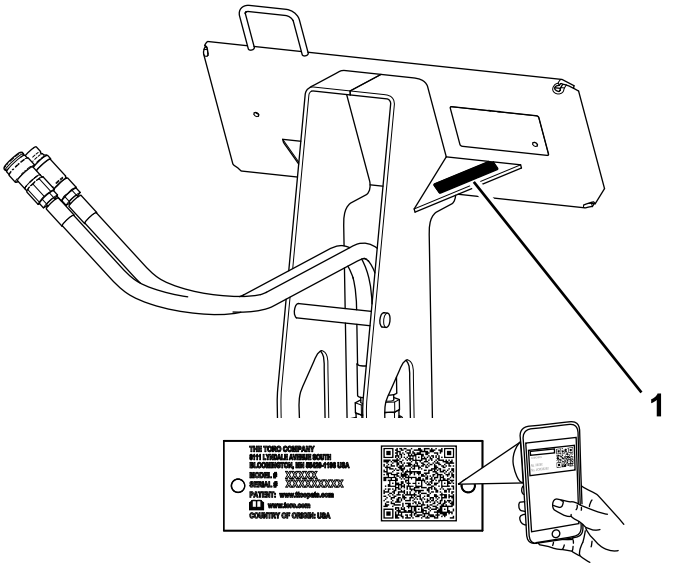
3420-688 A

Denna produkt uppfyller kraven i alla relevanta europeiska direktiv. Mer information finns i försäkran om inbyggnad i slutet av det här dokumentet.

⚠ VARNING

KALIFORNIEN
Proposition 65 Varning

Användning av produkten kan orsaka kemikalieexponering som av den amerikanska delstaten Kalifornien anses orsaka cancer, fosterskador och andra fortplantningsskador.



g257161

Figur 1

1. Modell- och serienummer

Introduktion

Maskinen är ett hydrauliskt drivet borrdrivredskap för kompakta Toro-redskapshållare. Det är utformat för att gräva vertikala hål i jorden för installation av stolpar och plantor samt för andra konstruktions- och landskapsbehov. Den är inte avsedd för borrning av hål i trottoarer, betong eller is.

Läs den här informationen noga så att du lär dig att använda och underhålla produkten på rätt sätt, och för att undvika person- och produktskador. Du är ansvarig för att produkten används på ett korrekt och säkert sätt.

Om du behöver utbildningsmaterial för säkerhet och drift, information om tillbehör, hjälp med att hitta en återförsäljare eller om du vill registrera din produkt kan du kontakta Toro via www.toro.com.

Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller Toros kundservice och ha produktens modell- och serienummer till hands om du har behov av service, Toro originaldelar eller ytterligare information. Figur 1 visar var du finner produktens modell- och serienummer. Skriv in numren i det tomma utrymmet.

Viktigt: **Skanna rutkoden på serienummerdekalen (i förekommande fall) med en mobil enhet för att få tillgång till information om garanti, reservdelar och annat.**

Modellnr _____

Serienr _____

I den här bruksanvisningen anges potentiella risker och alla säkerhetsmeddelanden har markerats med en varningssymbol (Figur 2), som anger fara som kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall om föreskrifterna inte följs.



g000502

Figur 2

1. Varningssymbol

Två ord används också i den här bruksanvisningen för att markera information. **Viktigt** anger speciell teknisk information och **Observera** anger allmän information värd att notera.

© 2018—The Toro® Company

Med ensamrätt

Innehåll

Säkerhet 3
- Allmän säkerhet 3
- Säkerhet i sluttningar 4
- Borrmaskinssäkerhet 4
- Säkerhet vid underhåll och förvaring 4
- Säkerhets- och instruktionsdekaler 5

Produktöversikt 5
- Specifikationer 5
- Redskap/tillbehör 5

Körning 6
- Montera och demontera redskapet 6
- Montera ett tillbehör 6
- Ta bort tillbehör 7
- Använda borrmaskinen 7
- Transportläge 8

Förvaring 9

Felsökning 10

Säkerhet

⚠ FARA

Det kan finnas nedgrävda ledningar i arbetsområdet. Om du gräver av dem kan du få en elstöt eller orsaka en explosion.

Markera de platser i arbetsområdet där det förekommer nedgrävda ledningar och gräv inte på de markerade platserna. Kontakta en lokal kabelanvisningstjänst eller något annat företag som kan märka upp området (till exempel kan du ringa 811 i USA och i Australien kan du kontakta den nationella kabelanvisningstjänsten på telefon 1100).

Allmän säkerhet

Följ alltid alla säkerhetsanvisningar för att förhindra allvarliga skador eller dödsfall.

- Håll alltid redskapet nära marken, se Transportläge (sida 8).
- Markera de platser i arbetsområdet där det förekommer nedgrävda ledningar och andra föremål och gräv inte på de markerade platserna.
- Läs och förstå innehållet i denna *bruksanvisning* innan du startar motorn.
- Håll koncentrationen helt på maskinen när du använder den. Låt dig inte distraheras eftersom det kan leda till personskador eller skador på egendom.
- Låt aldrig barn eller personer som saknar nödvändig utbildning använda maskinen.
- Håll händer och fötter borta från rörliga delar och redskap.
- Kör endast maskinen om skydd och andra säkerhetsanordningar sitter på plats och fungerar.
- Håll kringstående och husdjur på säkert avstånd från maskinen.
- Stanna maskinen, stäng av motorn och ta ut nyckeln innan du utför service på, tankar eller rensar maskinen.

Felaktigt bruk eller underhåll av maskinen kan leda till personskador. För att minska risken för skador ska du alltid följa säkerhetsanvisningarna och uppmärksamma varningssymbolen ⚠. Symbolen betyder Var försiktig, Varning eller Fara – anvisning om personsäkerhet. Underlåtenhet att följa anvisningarna kan leda till personskador eller dödsfall.

Ytterligare säkerhetsinformation finns i den här *bruksanvisningen*.

Säkerhet i sluttningar

- **Kör uppför och nedför sluttningar med maskinens tunga ände riktad mot uppförsbacken.** Viktfördelningen förändras beroende på vilket redskap som används. Om redskapet är tomt är det maskinens bakre del som utgör den tunga änden, medan det är den främre delen som är den tunga änden om redskapet är fullt. Med de flesta andra redskap är det den främre delen av maskinen som utgör den tunga änden.
- **Håll redskapet i det nedfällda läget när du kör i sluttningar.**Om du lyfter redskapet vid körning i sluttning påverkas maskinens stabilitet.
- Sluttningar är en betydande faktor vid olyckor som orsakas av att föraren förlorat kontrollen eller av tippning. Sådana olyckor kan leda till allvarliga personskador eller dödsfall. Du måste vara extra försiktig när du kör maskinen i en sluttning eller i ojämn terräng.
- Skapa egna rutiner och regler för körning i sluttningar. Rutinerna ska innehålla en kartläggning av arbetsplatsen för att avgöra vilka sluttningar som är säkra för maskindrift. Använd alltid sunt förnuft och ett gott omdöme när du utför kontrollen.
- Sakta ned och var extra försiktig vid körning på sluttande underlag. Markförhållandena kan påverka maskinens stabilitet.
- Undvik att starta eller stanna på lutande underlag. Kör långsamt rakt nerför sluttningen om maskinen skulle förlora greppet.
- Undvik att svänga i sluttningar. Om du måste svänga, gör det långsamt och håll maskinens tyngre ände mot uppförslutet.
- Alla rörelser i sluttningar ska ske långsamt och gradvis. Gör inga plötsliga ändringar i hastighet eller riktning.
- Om du känner dig osäker när du kör maskinen i sluttningar ska du undvika att göra det.
- Se upp för gropar, fåror och gupp. Ojämn terräng kan välta maskinen. Det kan finnas dolda hinder i högt gräs.
- Var försiktig när du kör på vått underlag. Försämrad drivkraft kan leda till att maskinen glider.
- Kör inte maskinen nära stup, diken, flodbäddar eller vattendrag. Maskinen kan välta plötsligt om ett hjul eller larvband kör över en kant eller kanten ger med sig. Håll ett säkert avstånd mellan maskinen och riskfyllda områden.
- Ta inte bort eller koppla på redskap i en sluttning.
- Parkera inte maskinen i en backe eller på en sluttning.
- Dra inte släp i någon sluttning.

Borrmaskinssäkerhet

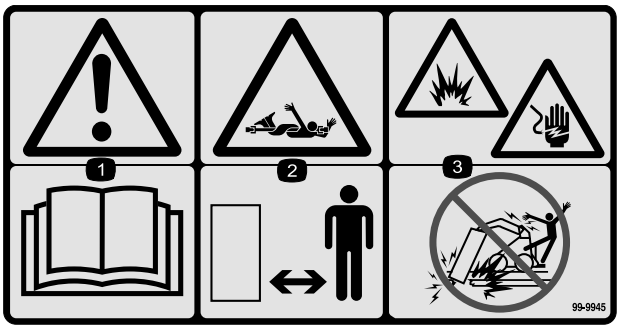
- Använd inte motvikten på traktorenheter med hjul vid användning av borrmaskinen.
- Håll ett avstånd på minst tre meter från roterande delar, om du inte hanterar styrningsstången.
- Använd inte löst sittande kläder eller smycken när du använder eller hjälper till med borrspetsen.
- Använd aldrig något annat än styrningsstången för att starta stången och borrspetsen.
- Använd aldrig bultar och tappar istället för knappanslutningar.
- Var alltid två när ni ska använda tillbehöret – en som kör traktorenheten och en som styr borrenheten med styrningsverktyget.
- Använd alltid styrningsverktyget vid inriktning av borrenheten.
- Stå aldrig grensle över stången eller på den när motorn är igång.

Säkerhet vid underhåll och förvaring

- Kontrollera med jämna mellanrum att fästelementen är korrekt åtdragna för att säkerställa att utrustningen är i säkert bruksskick.
- Om du förvarar redskapet under en längre period bör du läsa *bruksanvisningen* eftersom den innehåller viktig information
- Underhåll eller byt vid behov ut dekaler med säkerhetsanvisningar och instruktioner.

Säkerhets- och instruktionsdekaler

Säkerhetsdekalerna och säkerhetsinstruktionerna är fullt synliga för föraren och finns nära alla potentiella farozoner. Ersätt dekaler som har skadats eller saknas.



decal99-9945

99-9945

1. Varning – läs *bruksanvisningen*.
2. Risk för att fastna i axeln – håll kringstående på säkert avstånd från maskinen.
3. Risk för explosion och elektriska stötar – gräv inte i områden där det finns nedgrävda gas- eller elledningar; kontakta lokala myndigheter innan du börjar gräva.

Produktöversikt

Specifikationer

Obs: Specifikationer och design kan komma att ändras utan föregående meddelande.

Bredd	61 cm
Längd	56 cm
Höjd	63,5 cm
Vikt	54 kg
Borrdiameter	3,2 till 8,9 cm

Redskap/tillbehör

Det finns ett urval av godkända Toro-redskap och -tillbehör som du kan använda för att förbättra och utöka maskinens kapacitet. Kontakta en auktoriserad återförsäljare eller auktoriserad Toro-distributör, eller gå till www.Toro.com för att se en lista över alla godkända redskap och tillbehör.

Använd endast originalreservdelar och tillbehör från Toro för att garantera optimal prestanda och fortlöpande säkerhet för produkten. Det kan vara farligt att använda reservdelar och tillbehör från andra tillverkare och det kan göra produktgarantin ogiltig.

Körning

Montera och demontera redskapet

Information om monterings- och borttagningsförfarandet finns i traktorenhetens *bruksanvisning*.

Viktigt: **Före monteringen av redskapet placerar du maskinen på ett plant underlag och ser till att fästplattorna är rena från smuts och skräp och att stiften roterar fritt. Om stiften inte roterar fritt måste du smörja dem.**

Obs: Använd alltid traktorenheten när du lyfter och flyttar redskapet.

⚠ VARNING

Om snabbkopplingsstiften inte är helt inskjutna i redskapets fästplatta kan redskapet falla av maskinen och krossa dig eller kringstående.

Se till att snabbkopplingsstiften sitter ordentligt i fästplattan.

⚠ VARNING

Hydraulolja som läcker ut under tryck kan tränga in i huden och orsaka skada. Vätska som trängt in i huden vid en olycka måste opereras bort inom några få timmar av en läkare som känner till den här sortens skador, annars kan kallbrand uppstå.

- **Se till att alla hydraulvätskeslangar och -ledningar är i gott skick och att alla hydraulanslutningar och -kopplingar är ordentligt åtdragna innan hydraulsystemet trycksätts.**
- **Håll kropp och händer borta från småläckor eller munstycken som sprutar ut hydraulvätska under högt tryck.**
- **Använd kartong eller papper för att finna hydraulläckor. Använd aldrig händerna.**

⚠ VAR FÖRSIKTIG

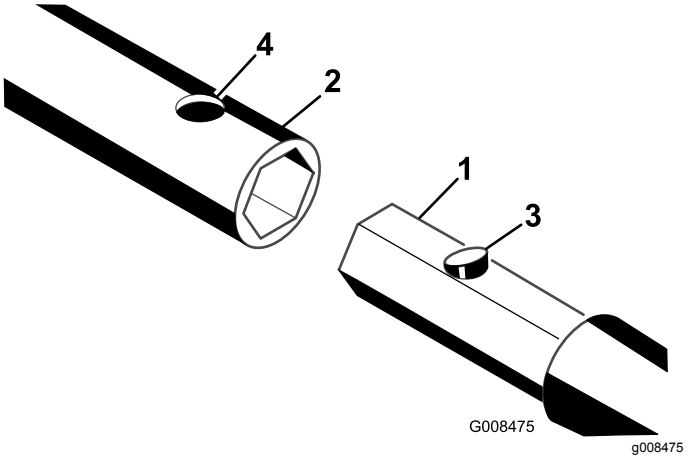
Hydraulkopplingar, hydraulledningar/ventiler och hydraulolja kan vara heta. Du kan bränna dig om du vidrör heta komponenter.

- **Bär handskar när du arbetar med hydraulkopplingarna.**
- **Låt maskinen svalna innan du rör vid några hydrauliska komponenter.**
- **Rör inte vid hydraulvätskespill.**

Montera ett tillbehör

Flera olika stänger och spetsar kan användas med tillbehöret. Kontakta en auktoriserad återförsäljare.

1. Parkera maskinen på ett plant underlag, sänk lastarmarna och koppla in parkeringsbromsen (i förekommande fall).
2. Stäng av motorn, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
3. För in stångens, borrspetsens eller upprymmarens sexkantiga axel i hylsan. Passa in hylsans hål efter knappanslutningen (Figur 3).



Figur 3

1. Tillbehörets axel
2. Hylsa
3. Knappanslutning
4. Hål

4. Tryck ned knappen och för in axeln i hylsan tills knappen snäpper upp i hylsans hål (Figur 3).
5. Upprepa steg 3 och 4.

Ta bort tillbehör

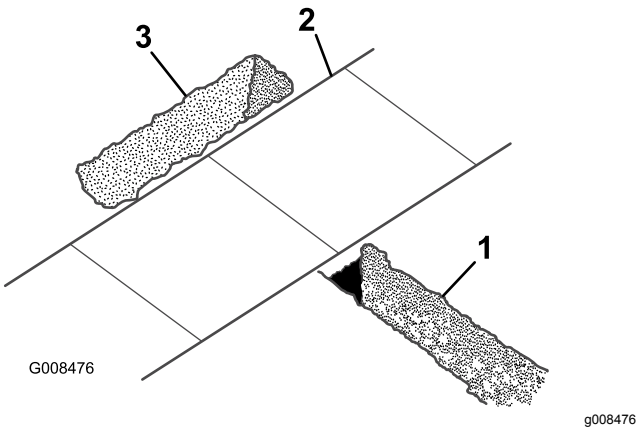
1. Parkera maskinen på ett plant underlag, sänk lastarmarna och koppla in parkeringsbromsen (i förekommande fall).
2. Stäng av motorn, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
3. Tryck på knappen som fäster tillbehörets axel i hylsan och dra ut tillbehöret ur hylsan.

Använda borrmaskinen

Gräva ett dike

Innan du borrar under en gångbana eller uppfart måste du gräva ett ingångsdike och ett utgångsdike på bägge sidor om borrområdet (Figur 4).

- Både dikena måste vara minst 15 cm breda och 46 cm djupa.
- Ingångsdiket måste vara minst 2,13 m långt och vinkelrätt mot gångbanan eller uppfarten.
- Utgångsdiket måste vara minst 0,91 m till 1,8 m långt, parallellt med gångbanan eller uppfarten och centrerat mittemot ingångsdiket.



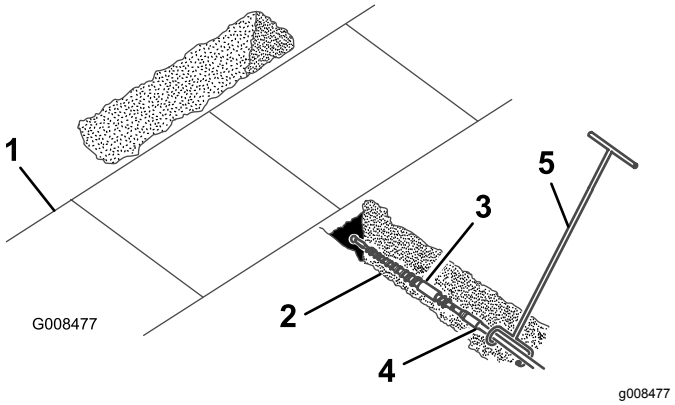
Figur 4

1. Ingångsdike
2. Gångbana
3. Utgångsdike

Borra hål

Viktigt: **Att borra är ett arbete för två personer. Utför inte den här åtgärden ensam.**

1. Placera traktorenheten med drivhuvudet i början av diket och sänk ned det till lämplig höjd.
2. Stäng av motorn, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
3. Anslut en stång och en borrspets till drivhuvudet.
4. Anslut styrningsstången till stången precis bakom borrspetsen (Figur 5).



Figur 5

1. Gångbana eller uppfart
2. Ingångsdike
3. Borrspets
4. Stång
5. Styrningsstång

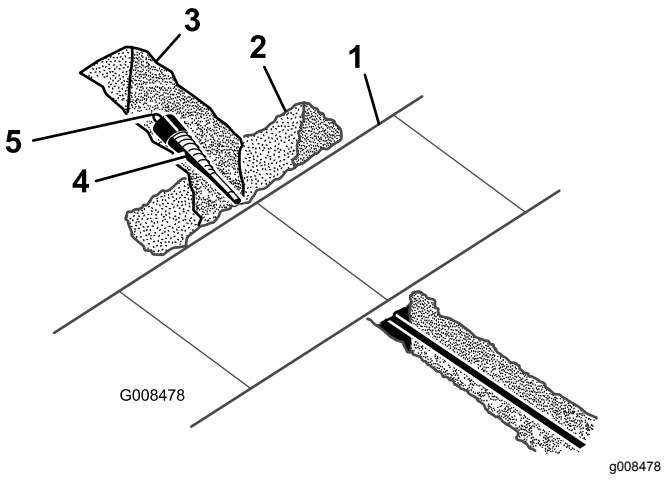
5. Personen som ska styra borrspetsen ställer sig till höger om dikesgrävaren (Figur 5). Starta motorn, flytta pumpens väljarventil till det LÅNGSAMMA läget (endast traktorenheter i 200- och 300-serien), för gasreglaget till mitt mellan de LÅNGSAMMA och SNABBA lägena och för reglaget för extra hydraulutrustning bakåt för att starta borrspetsens framåtrotation.
6. Kör försiktigt traktorenheten framåt medan den som håller styrningsstången styr borrspetsen ned i marken (Figur 5).
7. Lägg den extra hydraulspaken i neutralläget när hela borrspetsen är i marken.
8. Stäng av motorn, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
9. Starta motorn och kör bakåt för att dra ut borrspetsen ur marken och upprepa sedan steg 5 till 8 och gör justeringar för att rätta till lutningen om stången inte har rätt lutning för det arbete som utförs.
10. Ta bort styrningsstången.
11. Starta motorn och dra den extra hydraulspaken bakåt för att starta borrspetsen.
12. Kör traktorenheten sakta framåt allt eftersom borrspetsen gräver sig djupare ned i marken.

Viktigt: **Kör inte för fort, då tvingar du ned spetsen i marken. Låt spetsen arbeta i sin egen takt. Tryck aldrig ned och dra aldrig upp spetsen genom marken om drivhuvudet inte rör sig.**

13. När det är ca 15 cm av stången kvar vid ingångsdiket eller om borrspetsen har borrats helt ned och kommer ut på andra sidan av utgångsdiket, stänger du av traktorenheten, lägger reglaget för extra hydraulutrustning i neutralläge, stänger av motorn och tar ut nyckeln.
14. Om borrspetsen ännu inte har nått utgångsdiket gör du följande:
    A. Koppla loss stången från drivhuvudet.
    B. Starta motorn och backa till utgångsdikets ände.
    C. Stäng av motorn, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
    D. Anslut en annan stång och upprepa steg 11 till 14.

Utvidga hålet

1. Använd en spade för att försiktigt gräva runt borrspetsen och avlägsna jord tills du kan avlägsna borrspetsen (Figur 6).



Figur 6

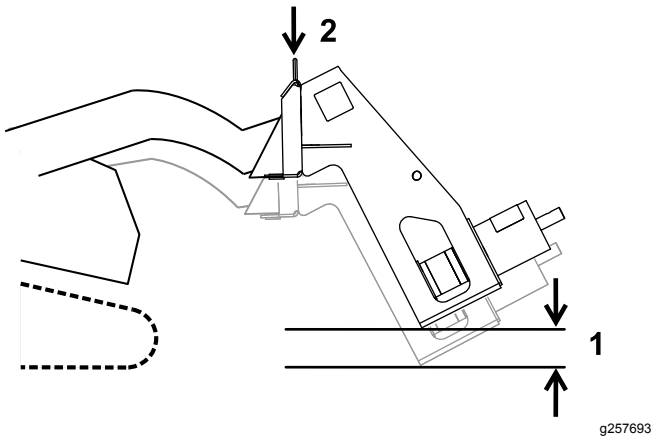
1. Gångbana eller uppfart
2. Utgångsdike
3. Område runt spetsen som grävts med skyffel
4. Upprymmare
5. Lekare

2. Ta bort borrspetsen och fäst upprymmaren (Figur 6).
3. Sätt fast kabeln eller röret som sitter i lekaren i änden av upprymmaren (Figur 6).
4. Starta motorn och dra den extra hydraulspaken bakåt för att starta upprymmaren.
5. Kör traktorenheten sakta bakåt allt eftersom upprymmaren gräver sig ned i marken.

   Viktigt: **Kör inte för fort, då tvingar du ned upprymmaren i marken. Låt upprymmaren arbeta i sin egen takt. Tryck aldrig ned och dra aldrig upp upprymmaren genom marken om drivhuvudet inte rör sig.**
6. När en stångkoppling befinner sig ca 15 cm in i ingångsdiket eller när upprymmaren har borrats ned helt i diket tillsammans med ca 15 cm av kabeln eller röret, stänger du av traktorenheten, lägger reglaget för extra hydraulutrustning i neutralläge, stänger av motorn och tar ut nyckeln.
7. Om upprymmaren ännu inte har nått utgångsdiket gör du följande:
   A. Koppla loss stången från drivhuvudet och låt stången vara kvar i marken.
   B. Starta motorn och kör till ingångsdikets framsida.
   C. Stäng av motorn, ta ut nyckeln och vänta tills alla rörliga delar har stannat.
   D. Anslut drivhuvudet till stångaxeln i marken.
   E. Upprepa steg 4 till 7.
8. Ta bort kabeln eller röret från upprymmaren då upprymmaren och kabeln/röret befinner sig i ingångsdiket.

Transportläge

Vid transport av redskapet ska du höja lastarmarna något, högst 15 cm över det lägsta läget. Tippa redskapet så att redskapsplattan är vertikal.



Figur 7

1. Inte mer än 15 cm över det lägsta läget
2. Tillbehörsplattan är vertikal.

Förvaring

1. Innan redskapet ställs undan för långtidsförvaring tvättar du bort smuts och avlagringar med vatten och ett milt rengöringsmedel.
2. Kontrollera tändernas tillstånd. Rotera eller byt ut slitna eller skadade tänder.
3. Kontrollera och dra åt alla bultar, muttrar och skruvar. Reparera eller byt ut alla skadade och utslitna delar.
4. Kontrollera att alla hydraulkopplingar är korrekt anslutna så att hydraulsystemet inte förorenas.
5. Måla i lackskador och bara metallytor. Färg finns att köpa hos din närmaste auktoriserade återförsäljare.
6. Förvara redskapet i ett rent och torrt garage eller lagerutrymme. Täck över redskapet för att skydda det och hålla det rent.

Felsökning

Problem	Möjliga orsaker	Åtgärd
Borrdrivhuvudet roterar inte.	1. Hydraulkopplaren är inte helt ansluten.	1. Kontrollera och dra åt alla kopplare.
	2. Hydraulkopplaren är skadad.	2. Kontrollera kopplarna och byt ut de som är skadade.
	3. En hydraulslang är igensatt.	3. Hitta föremålet som har fastnat och ta bort det.
	4. En hydraulslang är vikt.	4. Byt ut den lösa slangen.
	5. Traktorenhetens hjälpventil öppnar sig inte	5. Reparera ventilen.
	6. En hydraulmotor är skadad eller sliten.	6. Byt ut eller reparera motorn.

Försäkran om inbyggnad

The Toro Company, 8111 Lyndale Avenue South, Bloomington, MN, USA försäkrar att nedanstående enheter överensstämmer med nedanstående direktiv, förutsatt att de monteras i enlighet med medföljande anvisningar på vissa Toro-modeller enligt vad som anges i tillämplig försäkran om överensstämmelse.

Modellnr	Serienr	Produktbeskrivning	Fakturabeskrivning	Allmän beskrivning	Direktiv
22420	402000000 och högre	Borrdrivhuvudsredskap	BORE DRIVE HEAD ATTACHMENT CE	Kompaktlastare	2006/42/EG

Relevant teknisk dokumentation har sammanställts enligt kraven i Del B i Bilaga VII i direktivet 2006/42/EG.

Vi åtar oss att vidarebefordra, vid förfrågningar från nationella myndigheter, relevant information om denna delvis fullbordade maskin. Vidarebefordringen sker elektroniskt.

Maskinen ska inte tas i drift förrän den har monterats på lämpliga Toro-modeller enligt anvisningarna i tillhörande försäkran om överensstämmelse och i enlighet med alla andra tillgängliga anvisningar, varefter maskinen kan sägas överensstämma med alla relevanta direktiv.

Intygas:



Joe Hager
Senior Engineering Manager
8111 Lyndale Ave. South
Bloomington, MN 55420, USA
July 2, 2018

Auktoriserad representant:

Marcel Dutrieux
Manager European Product Integrity
Toro Europe NV
Nijverheidsstraat 5
2260 Oevel
Belgium

Tel. +32 16 386 659

Europeiskt sekretessmeddelande

De uppgifter som Toro registrerar
Toro Warranty Company (Toro) respekterar din integritet. För att kunna behandla dina garantianspråk och kontakta dig i händelse av att en produkt måste återkallas ber vi dig att uppge vissa personuppgifter, antingen direkt eller via din lokala Toro-återförsäljare.

Toros garantisystem körs på servrar som finns i USA där sekretesslagarna kanske inte ger samma skydd som i ditt land.

GENOM ATT UPPGE DINA PERSONUPPGIFTER TILL OSS SAMTYCKER DU TILL ATT DE BEHANDLAS SÅ SOM BESKRIVS I DET HÄR SEKRETESSMEDDELANDET.

Så här använder Toro informationen
Toro kan använda dina personuppgifter för att behandla garantianspråk och för att kontakta dig i händelse av att en produkt återkallas. Toro kan vidarebefordra uppgifterna till sina dotterbolag, återförsäljare eller andra affärspartners i samband med någon av dessa aktiviteter. Vi säljer inte dina personuppgifter till något annat företag. Vi förbehåller oss rätten att vidarebefordra personuppgifter i syfte att efterleva tillämpliga lagar och uppfylla förfrågningar från vederbörliga myndigheter, administrera system på rätt sätt eller för vår egen eller andra användares säkerhet.

Så här sparas dina personuppgifter
Vi sparar dina personuppgifter så länge vi behöver dem för det syfte de ursprungligen registrerades för, av andra legitima skäl (t.ex. för att följa föreskrifter) eller så länge som krävs enligt tillämplig lag.

Toros engagemang för att skydda dina personuppgifter
Vi vidtar skäliga försiktighetsåtgärder för att skydda dina personuppgifter. Vi vidtar också åtgärder för att bibehålla personuppgifternas aktuella status så att de är korrekta.

Åtkomst och korrigering av personuppgifter
Om du vill granska eller korrigera dina personuppgifter kan du kontakta oss via e-post på legal@toro.com.

Konsumenträtt i Australien

Australiensiska kunder hittar information rörande australiensisk konsumenträtt inuti förpackningen eller hos den lokala Toro-återförsäljaren.